



RUCK[®]
FÜR FUSS UND PFLEGE

PODOLOGCIRCLE XL



Gebrauchsanweisung | Revision 07/2011 | Druck

| REF 8012401





PODOLOGCIRCLE XL professional

REF 12055



PODOLOGCIRCLE XL classic

REF 12054



HELLMUT RUCK GmbH

Daimlerstraße 23

D-75305 Neuenbürg

fon +49 (0)7082. 944 20

fax +49 (0)7082. 944 22 22

e-Mail kontakt@hellmut-ruck.de

web www.hellmut-ruck.de



RUCK®
FÜR FUSS UND PFLEGE

2 Jahre
Gewährleistung ✓

QUALITÄT
SEIT ÜBER

80
JAHREN



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich mit dem Kauf der PODOLOGCIRCLE XL für ein Produkt entschieden, das durch die Verbindung zweier starker Partner entstanden ist. Bereits mit der kompakten LED-Leuchte PODOLOGCIRCLE S entwickelten RUCK und WALDMANN erstmalig eine Lupenleuchte speziell für den mobilen Einsatz in Fußpflege und Podologie. Diese Zusammenarbeit führte zu einem regen Ideenaustausch, an dessen Ende der Entschluss feststand, auch eine XL Lupenleuchte für den Praxiseinsatz zu bauen. Eine glückliche Synthese, denn die Erfahrung der WALDMANN Ingenieure bei der Beleuchtung im industriellen Bereich und die Praxisorientierung und frischen Design Ideen von RUCK ergänzten sich aufs Beste. Intensive aber energiesparende Ausleuchtung, verzerrungsfreie Vergrößerung und ein Höchstmaß an Beweglichkeit!

Gemeinsam mit WALDMANN unterstreichen wir die hohe Qualität des Produkts durch eine Gewährleistung von 2 Jahren.

Für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen bedanken wir uns hiermit herzlich und wünschen Ihnen bei Ihrer täglichen Arbeit viel Freude mit unserem Produkt.

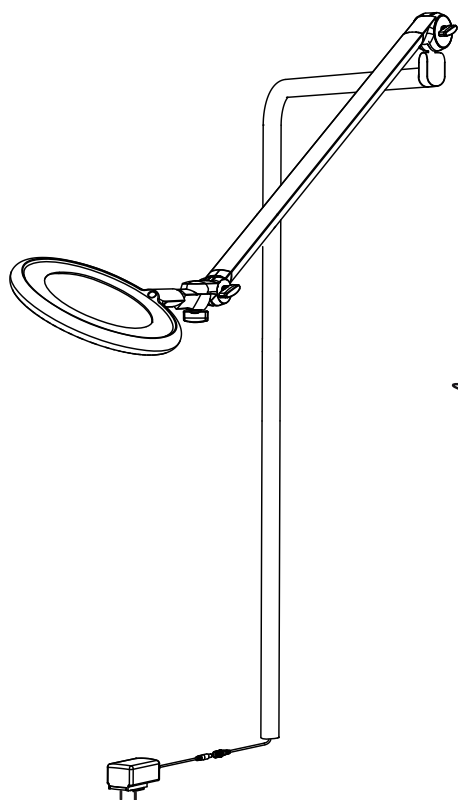
Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf.

Ihre HELLMUT RUCK GmbH

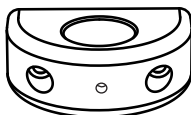


4 | INHALTSVERZEICHNIS

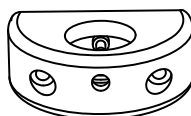
LIEFERUMFANG DER PODOLOG CIRCLE XL PROFESSIONAL	5
GERÄTEBESCHREIBUNG	6
SICHERHEITSHINWEISE	7
MONTAGE DER PODOLOG CIRCLE XL PROFESSIONAL	10
MONTAGE DER PODOLOG CIRCLE XL CLASSIC	18
LUPENABDECKUNG MONTIEREN	19
LEUCHTE BEDIENEN	19
PFLEGEHINWEISE	19
WAS TUN WENN?	22
REPARIEREN	22
TECHNISCHE DATEN	22
ENTSORGUNG	23
GEWÄHRLEISTUNG	25



4 x Holzschraube



Halteelement OBEN



Halteelement UNTEN



1 x Kabelbinder



1 x Inbusschlüssel

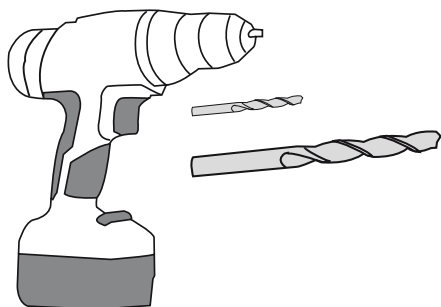


1 x Inbusschraube



1 x Kunststoffrändel-
schraube schwarz

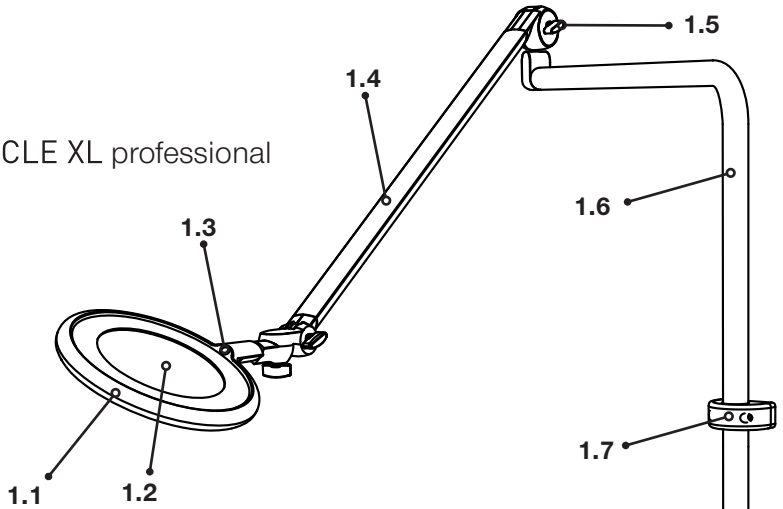
Für die Schrank-/ Wandmontage notwendige Werkzeuge - **nicht im Lieferumfang enthalten.**



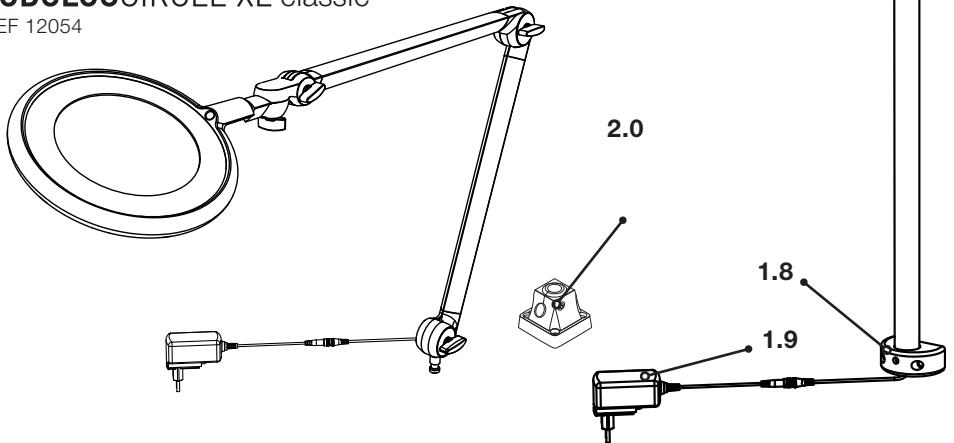
Bohrmaschine,
4,5 mm und 12 mm Bohrer



PODOLOGCIRCLE XL professional
REF 12055



PODOLOGCIRCLE XL classic
REF 12054



- 1.1 LED-RING, GRIFFBEREICH
- 1.2 LUPENGLAS
- 1.3 EIN-/AUS (DIMMFUNKTION)
- 1.4 AUSLEGERARM
- 1.5 GELENKSTELLSCHRAUBE

- 1.6 BASISARM
- 1.7 HALTEELEMENT - OBEN
- 1.8 HALTEELEMENT - UNTEN
- 1.9 STECKERNETZTEIL
- 2.0 ANSCHRAUBFLANSCH



GEFAHR!

Dieses Symbol kennzeichnet Punkte, die bei Missachtung oder falscher Handhabung unmittelbar zu schweren Verletzungen oder Tod führen können.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Punkte, die bei Missachtung oder falscher Handhabung zu schweren Verletzungen oder Tod führen können.



VORSICHT!

Dieses Symbol kennzeichnet Punkte, die bei Missachtung oder falscher Handhabung zu Verletzungen oder Sachbeschädigungen führen können.



ACHTUNG!

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu Sachschäden führen können.



HINWEIS!

Dieses Symbol kennzeichnet Punkte, die für die Handhabung und Betrieb von Bedeutung sind.

Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge der Nutzung abweichend vom bestimmungsgemäßen Gebrauch oder der Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Warnungen verursacht werden.



GEFAHR!

Explosionsgefahr!

Der Betrieb der Leuchte in explosionsgefährdeten Räumen kann zur Auslösung einer Explosion führen.



WARNUNG!

Brandgefahr durch Sonneneinstrahlung!

Bei Sonneneinstrahlung kann die Lupe als Brennglas wirken und andere Gegenstände entzünden!



- >>> Bei Nichtbenutzung die Lupe gegen Sonneneinstrahlung abdecken!



WARNUNG!

Gefahr durch Krankheitsübertragung!

Unzureichende Desinfektion kann zur Übertragung von Krankheiten führen.

- >>> Unbedingt die Anforderungen des nationalen zuständigen Gremiums für Hygiene und Desinfektion beachten.
- >>> Leuchte regelmäßig desinfizieren. Wir empfehlen mit RUCK-Maxitücher (bestehend aus: 29410 Maxitücher, 29411 Spendereimer, 29402 RUCK-Flächendesinfektion) oder einem vergleichbaren Produkt desinfizieren.



VORSICHT!

Korrosionsgefahr!

Der Betrieb der Leuchte in feuchten Räumen kann zur Beschädigung der Leuchte führen!

- >>> Betrieb nur in trockenen und nicht explosionsgefährdeten Räumen.



BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Verwendungszweck:

Arbeitsplatzleuchten mit integrierter Lupe sind Leuchten für die Einzelplatzbeleuchtung und werden zusätzlich zu einer allgemeinen Beleuchtung verwendet.

Einsatzort:

Die Leuchte darf nur in trockenen und nicht explosionsgefährdeten Räumen betrieben werden.

Betriebsart:

Die Leuchte ist ausgelegt für Dauerbetrieb.

ABKÜRZUNGEN UND SYMBOLE



Sicherheitshinweis!



Brandgefahr!



Wichtige Information

LED

Lichtemittierende Diode



**Gerät der Schutzklasse II
(schutzisoliert)**



VDE-Zulassung



**Entsorgungshinweis
beachten!**



ENEC-Zulassung



**Leuchte geeignet zur Mon-
tage auf normal entflamm-
baren Oberflächen**



SEC-Zulassung



**CE-Konformitäts-
kennzeichen**



**Brandgefahr durch Sonnenein-
strahlung**



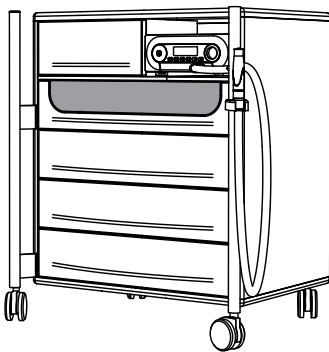
10 | MONTAGE DER PODOLOG CIRCLE XL PROFESSIONAL



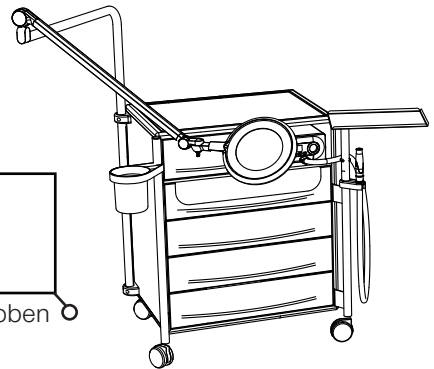
HINWEIS!

Bitte beachten Sie vor der Schrankmontage Ihrer Leuchte, aus welcher Serie Ihr PODOLOG MÖBEL stammt. Bei Schränken mit einem Kaufdatum vor 03/2009 wird die Leuchte seitlich, nach 03/2009 hinten angebracht. Zur genaueren Unterscheidung beachten Sie bitte die folgenden Zeichnungen. Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

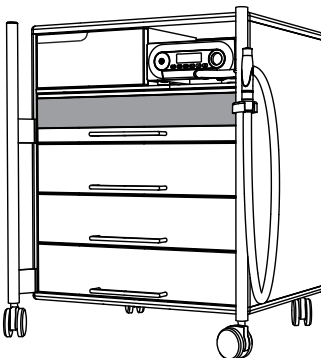
PODOLOG MÖBEL VOR 03/2009 - MONTAGE AN DER SEITENWAND



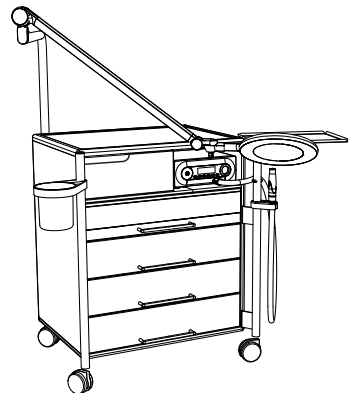
Ansicht von oben



PODOLOG MÖBEL AB 03/2009 - MONTAGE AN DER RÜCKWAND



Ansicht von oben



HINWEIS!

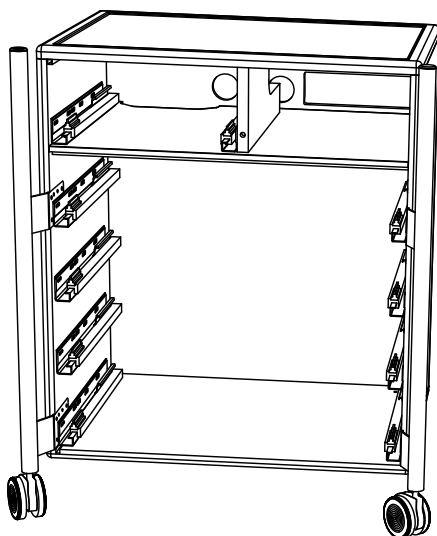
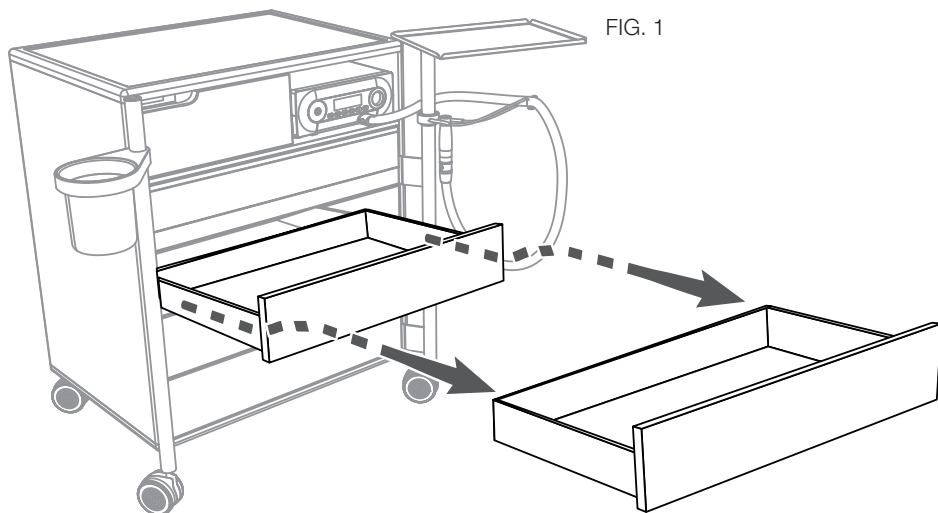
Generell kann die PODOLOG CIRCLE XL professional auch an „Nicht-Ruck-Produkte“ angebunden werden. Bitte beachten Sie dabei, dass das Eigengewicht der Möbel, sowie deren Wandstärken dafür geeignet sein müssen.



ENTNAHME DER SCHUBLADEN (FIG. 1)

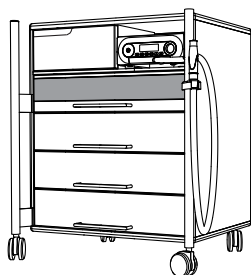
Die komplette Schublade wird zum Einbau der PODOLOG CIRCLE XL professional ganz herausgenommen. Dazu die Schublade ausziehen, ca. 10 cm vor dem Endanschlag leicht anheben und waagrecht herausziehen bis die Schublade hörbar entriegelt. Zum Wiedereinsetzen die Schublade auf die ausgezogenen Korpussschienen aufsetzen und ganz einschieben.

FIG. 1





PODOLOG MÖBEL AB 03/2009 - MONTAGE AN DER RÜCKWAND



MONTAGE HALTEELEMENT OBEN (FIG. 2)

Halteelement OBEN an der oberen rechten Ecke der Rückwand anschlagen und mit zwei Holzschrauben fixieren. Optional können die Schraubenlöcher mit einem 4,5 mm Holzbohrer vorgebohrt werden.

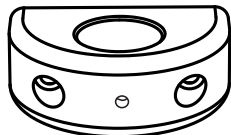
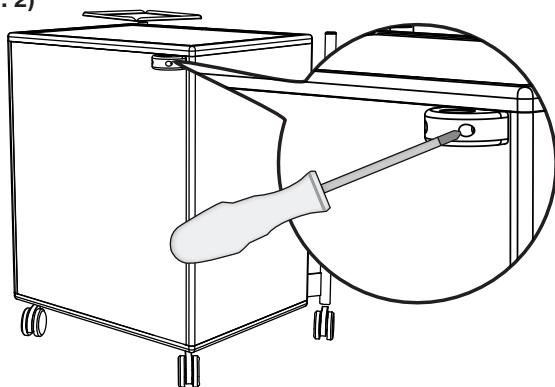


FIG. 2



MONTAGE HALTEELEMENT UNTEN (FIG. 3)

Halteelement UNTEN an der unteren rechten Ecke der Rückwand anschlagen. Optional können die Schraubenlöcher mit einem 4,5 mm Holzbohrer vorgebohrt werden.

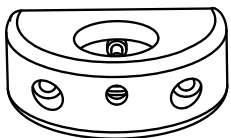
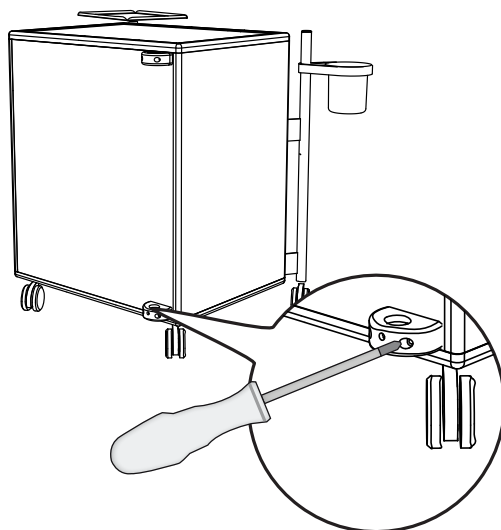
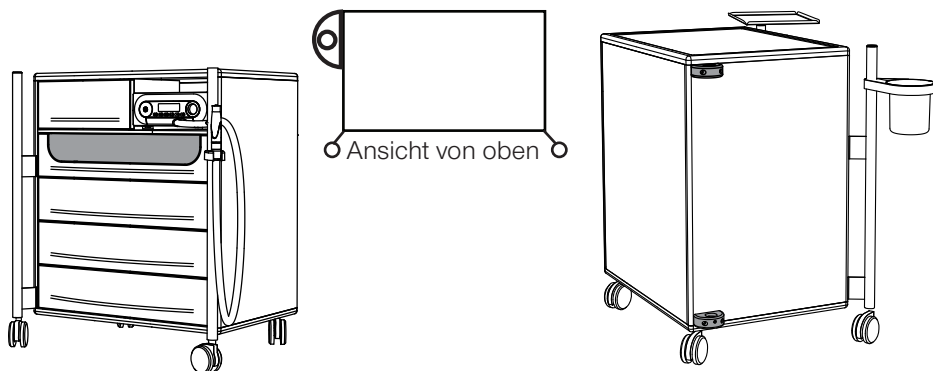


FIG. 3

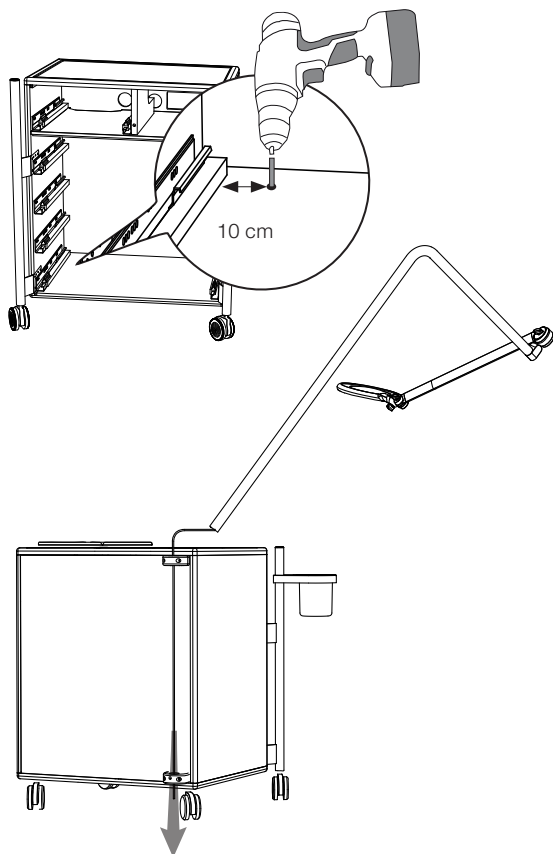




PODOLOG MÖBEL VOR 03/2009 - MONTAGE AN DER SEITENWAND



KABELDURCHFÜHRUNG IM SCHRANKINNERN



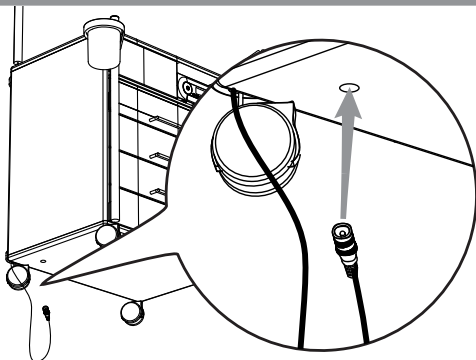
Bei PODOLOG MÖBELN, die nicht über einen Kabeldurchbruch im Schrankboden verfügen muss dieser noch gebohrt werden. Hierzu verwenden Sie einen 12 mm Bohrer. Platzieren Sie die Bohrung links hinten im Abstand von ca. 10 cm zur Seitenwand.

Bitte führen Sie das Netzkabel durch das Halteelement OBEN und Halteelement UNTEN.

Die PODOLOG CIRCLE XL wird nun in die beiden Halteelemente eingeschoben.



14 | MONTAGE DER PODOLOG CIRCLE XL PROFESSIONAL



Bitte leiten Sie das Netzkabel durch die Schrankunterseite in den Schrankinnenraum.

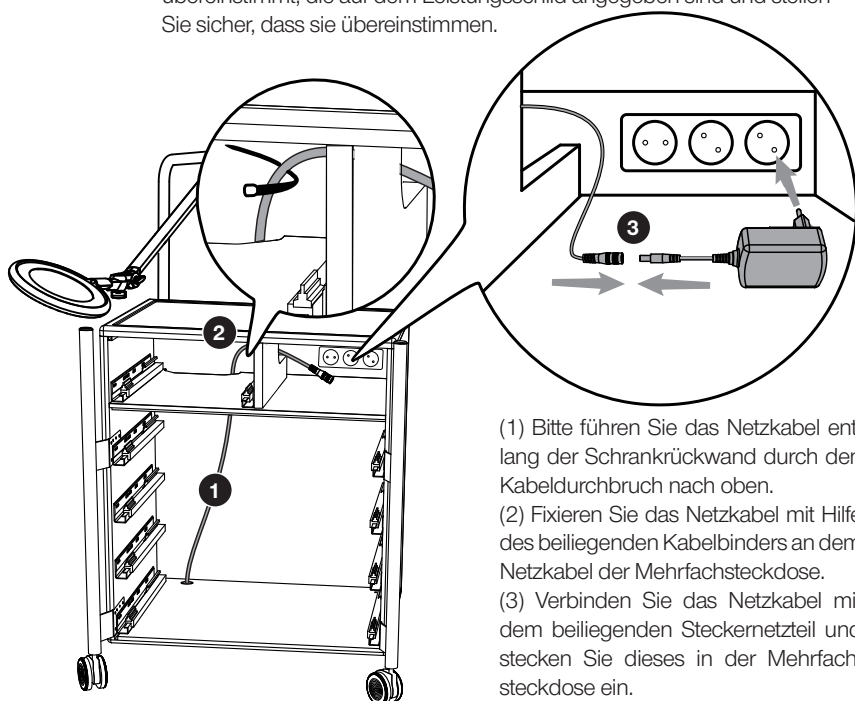
ANSCHLIESSEN DER LEUCHE AN DAS STROMNETZ



ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Anschlussspannung. Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

>>> Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Nennspannung und Frequenz übereinstimmt, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und stellen Sie sicher, dass sie übereinstimmen.

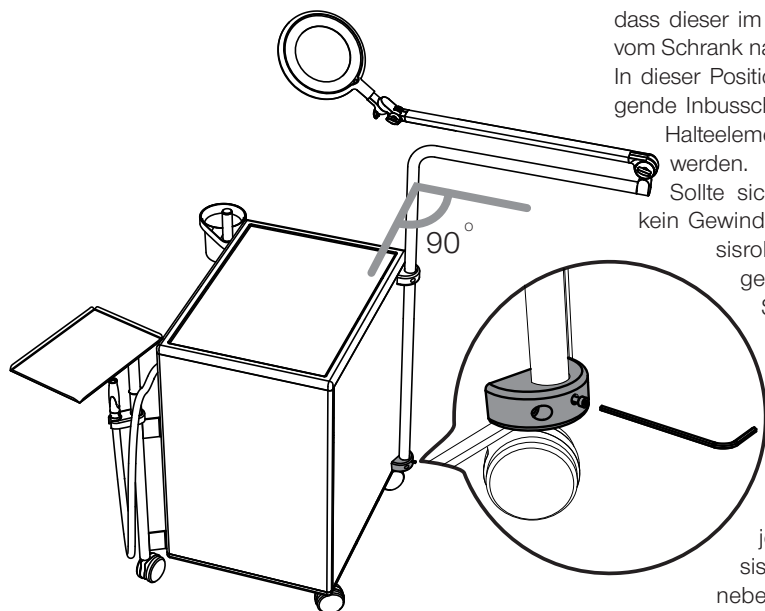


(1) Bitte führen Sie das Netzkabel entlang der Schrankrückwand durch den Kabeldurchbruch nach oben.

(2) Fixieren Sie das Netzkabel mit Hilfe des beiliegenden Kabelbinders an dem Netzkabel der Mehrfachsteckdose.

(3) Verbinden Sie das Netzkabel mit dem beiliegenden Steckernetzteil und stecken Sie dieses in der Mehrfachsteckdose ein.

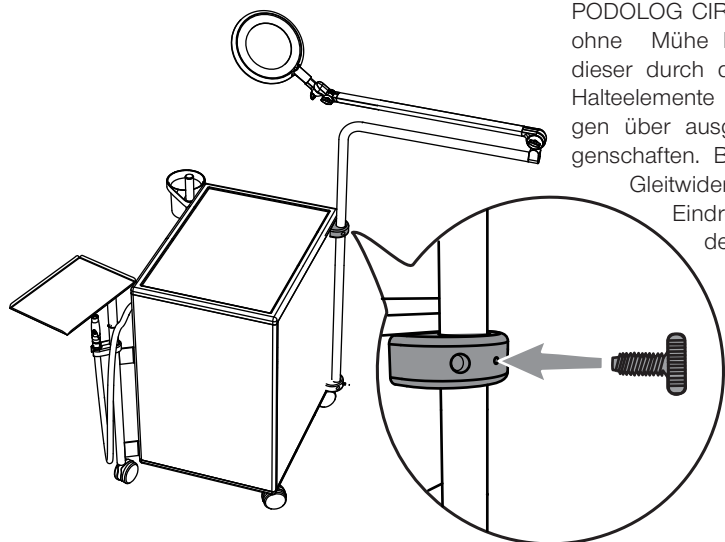
SICHERUNG DES BASISARMS



Positionieren Sie den Basisarm so, dass dieser im Winkel von 90 Grad vom Schrank nach hinten wegzeigt. In dieser Positionen kann die beiliegende Inbusschraube in das untere Halteelement eingeschraubt werden.

Sollte sich in dieser Position kein Gewinde zeigen, ist das Basisrohr nicht komplett eingerastet. Dafür drehen Sie das Basisrohr so lange im Uhrzeigersinn bis dieses durch den innenliegenden Endanschlag zum Stoppen kommt. Positionieren Sie jetzt erneut den Basisarm wie auf der nebenstehenden Zeichnung gezeigt, und setzen Sie die Inbusschraube ein.

EINSTELLUNG DES DREHWIDERSTANDS



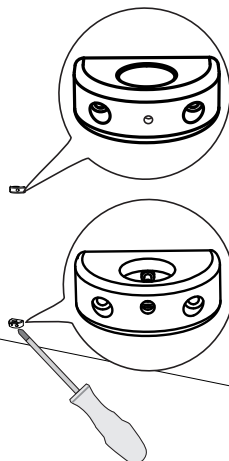
Damit sich der Basisarm der PODOLOG CIRCLE XL professional ohne Mühe bewegen lässt, wird dieser durch die beide Kunststoff-Halteelemente geführt. Diese verfügen über ausgezeichnete Gleiteigenschaften. Bei Bedarf kann der Gleitwiderstand durch das

Eindrehen der beiliegenden schwarzen Kunststoffrändelschraube individuell angepasst werden.



MONTAGE DER HALTEELEMENTE

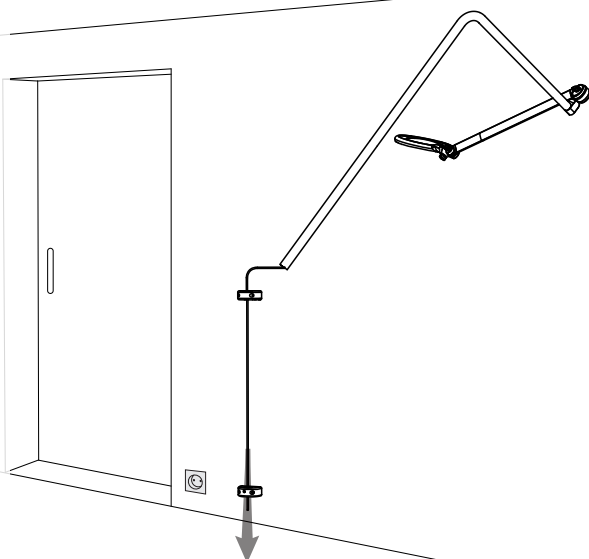
Für die Wandmontage werden die beiden Halteelemente, abhängig der örtlichen Beschaffenheit der Wand, mit einem geeigneten, im Baumarkt erhältlichen Dübelsystem fixiert.



KABELFÜHRUNG

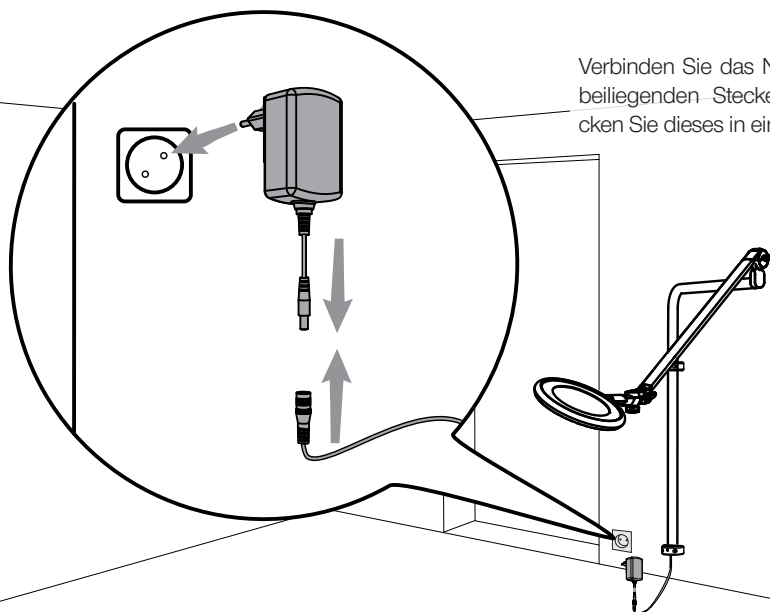
Bitte führen Sie das Netzkabel durch das Halteelement OBEN und Halteelement UNTEN.

Die PODOLOG CIRCLE XL wird nun in die beiden Halteelemente eingeschoben.





Verbinden Sie das Netzkabel mit dem beiliegenden Steckernetzteil und stecken Sie dieses in eine Steckdose ein.

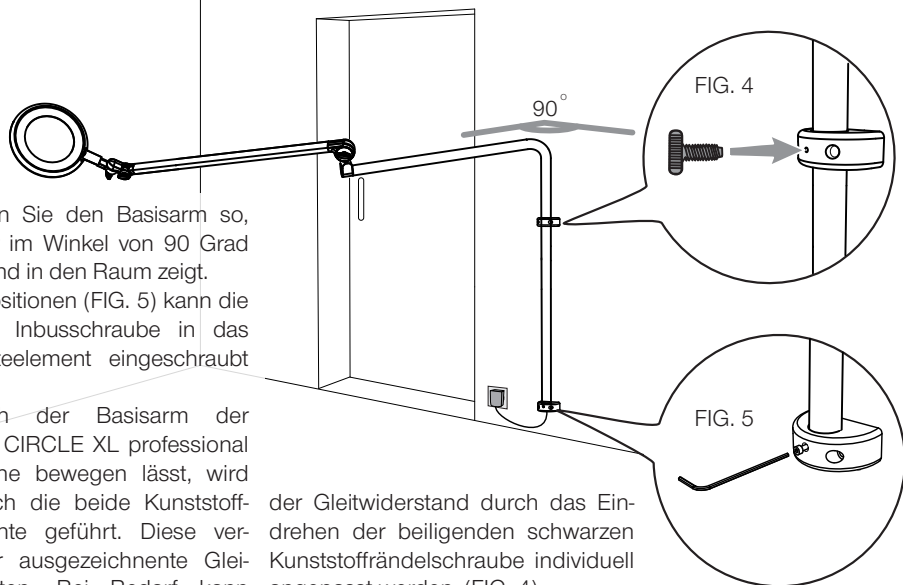


Positionieren Sie den Basisarm so, dass dieser im Winkel von 90 Grad von der Wand in den Raum zeigt.

In dieser Positionen (FIG. 5) kann die beiliegende Inbusschraube in das untere Halteelement eingeschraubt werden.

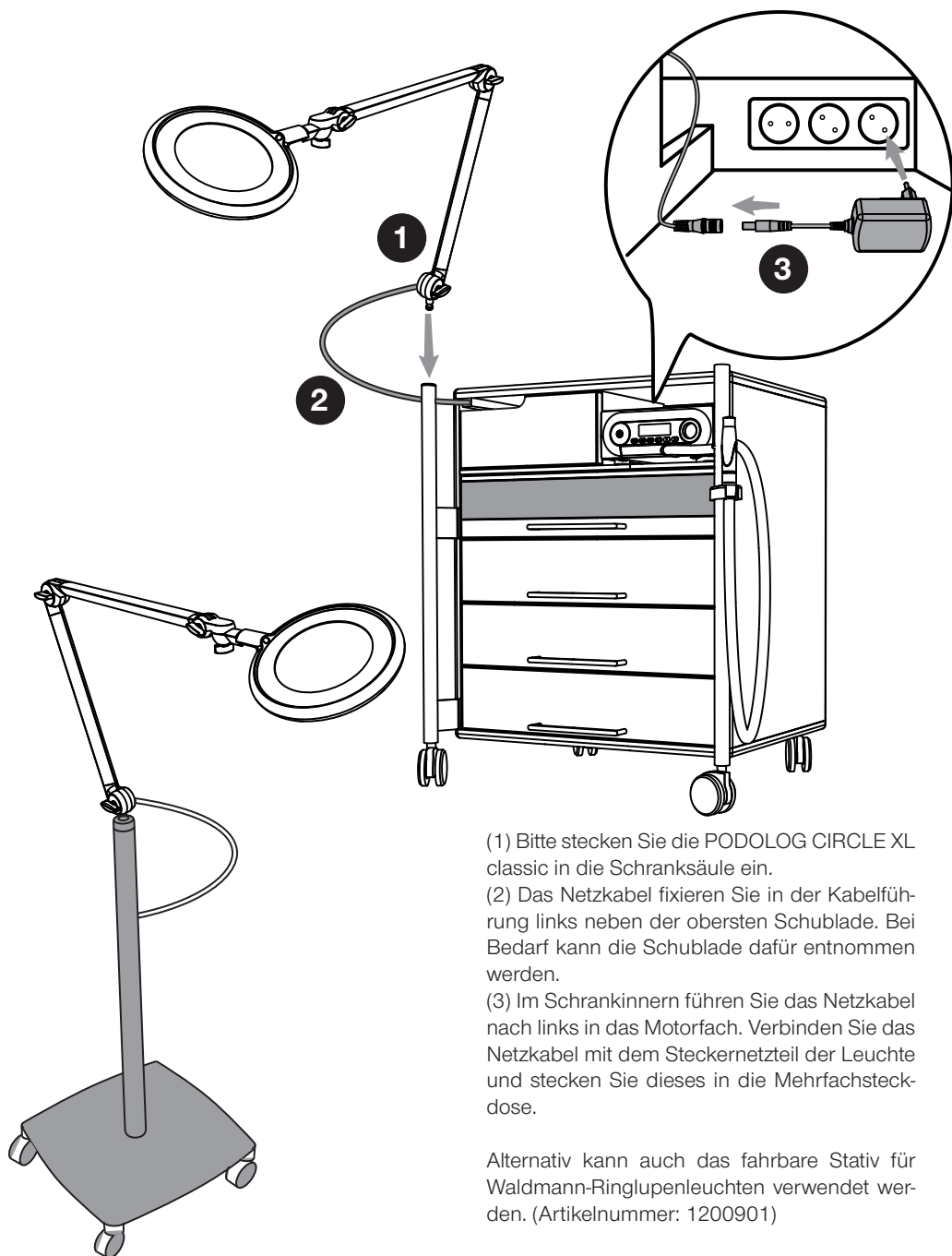
Damit sich der Basisarm der PODOLOG CIRCLE XL professional ohne Mühe bewegen lässt, wird dieser durch die beide Kunststoff-Halteelemente geführt. Diese verfügen über ausgezeichnete Gleiteigenschaften. Bei Bedarf kann

der Gleitwiderstand durch das Eindrehen der beiliegenden schwarzen Kunststoffrändelschraube individuell angepasst werden. (FIG. 4)





18 | MONTAGE DER PODOLOG CIRCLE XL CLASSIC

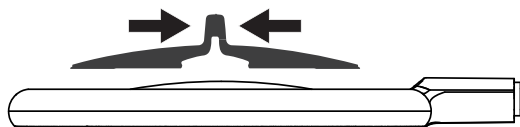


(1) Bitte stecken Sie die PODOLOG CIRCLE XL classic in die Schranksäule ein.

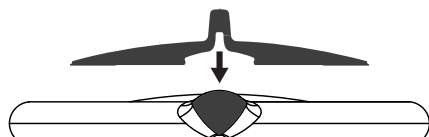
(2) Das Netzkabel fixieren Sie in der Kabelführung links neben der obersten Schublade. Bei Bedarf kann die Schublade dafür entnommen werden.

(3) Im Schrankinnern führen Sie das Netzkabel nach links in das Motorfach. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Steckernetzteil der Leuchte und stecken Sie dieses in die Mehrfachsteckdose.

Alternativ kann auch das fahrbare Stativ für Waldmann-Ringlupenleuchten verwendet werden. (Artikelnummer: 1200901)



Drücken Sie die Lupenabdeckung am oberen Teil zusammen.



Setzen Sie die Lupenabdeckung von oben auf die Lupe und lassen Sie die Lupenabdeckung los.
Die Lupenabdeckung klemmt sich am Leuchtenkopf fest.

LEUCHTE BEDIENEN

POSITIONIEREN UND BEWEGEN DER LEUCHTE IM RAUM

Stellen Sie jedes Gelenk am Gestänge so ein, dass die Leuchte in der gewünschten Einstellung verharrt, Sie die Leuchte aber weiterhin mit der Hand bewegen können.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr durch herunterfallende oder kippende Leuchte. Personen- und Sachschaden.

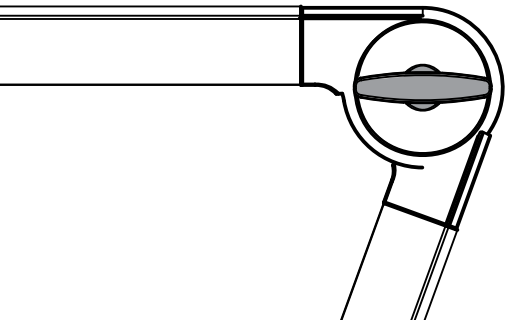
- >>> Wenn Sie die Gelenke lösen, Leuchtenkopf festhalten.
- >>> Gelenke nach dem Positionieren wieder zuschrauben.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr durch aufklappendes Gestänge. Beim Herausziehen des Gestänges aus dem Befestigungselement kann das Gestänge schnell aufklappen und zu Personen- und Sachschaden führen.

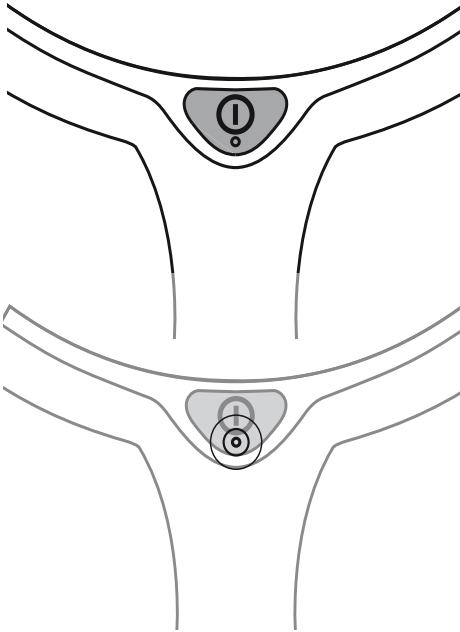
- >>> Gelenke zuschrauben, bevor Sie das Gestänge aus dem Befestigungselement ziehen.



Lösen Sie die Gelenkschrauben.
Stellen Sie das Gestänge auf die gewünschte Position.
Drehen Sie die Gelenkschraube zu, bis die Leuchte in der gewünschten Einstellung verharrt.



EIN-/ AUSSCHALTEN UND DIMMFUNKTION



Zum Ein- und Ausschalten drücken Sie die grau gekennzeichnete Taste.

Zum Dimmen drücken Sie die Taste und halten Sie diese Taste gedrückt,.

Nach ungefähr einer Sekunde verändert die Leuchte ihre Helligkeit. Wenn der maximale oder minimale Dimmwert erreicht ist, blinkt die LED an der Taste zwei Mal.

Um die Dimmrichtung zu wechseln, drücken Sie die Taste erneut und halten Sie diese Taste gedrückt.

Die eingestellte Helligkeit wird gespeichert. Beim nächsten Einschalten der Leuchte wird automatisch die zuletzt gespeicherte Helligkeit eingestellt.

LEUCHTMITTEL WECHSELN



HINWEIS!

Die Leuchte ist wartungsfrei. Ein Leuchtmittelwechsel ist nicht notwendig. Sollte trotzdem ein Leuchtmittel ausfallen, ist unsere Serviceabteilung für Sie erreichbar:

fon +49 (0)7082. 944 2 255
fax +49 (0)7082. 944 2 259
e-Mail service@hellmut-ruck.de



REINIGUNG



WARNUNG!

Lebensgefahr durch Stromschlag!

- >>> Leuchte vom Netz trennen.
- >>> Nicht nass reinigen.



ACHTUNG!

Sachschaden durch falsche Reinigungsmittel. Gefahr der Beschädigung durch falsche Pflege!

Falsche Pflege kann zu Zerstörung des Gerätes führen.

- >>> Transparente Blende [1.9] regelmäßig reinigen!
- >>> Reinigung der Leuchtenteile nur mit normalem Haushaltsreiniger getränkten Tuch!
- >>> Verträglichkeit der verwendeten Mittel mit Lacken und Kunststoffen beachten! Keine konzentrierten Desinfektions- oder Lösungsmittel oder alkoholhaltige Flüssigkeiten verwenden.
- >>> Keine Sprühdesinfektion anwenden.



WARNUNG!

Gefahr der Krankheitsübertragung

Unzureichende Desinfektion kann zur Übertragung von Krankheiten führen.

- >>> Leuchte regelmäßig desinfizieren!
- >>> Unbedingt die Anforderungen des nationalen zuständigen Gremiums für Hygiene und Desinfektion beachten.
- >>> Leuchte regelmäßig mit RUCK-Maxitücher (bestehend aus: 29410 Maxitücher, 29411 Spendereimer, 29402 RUCK-Flächendesinfektion) oder einem vergleichbaren Produkt desinfizieren



22 | WAS TUN WENN?

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Leuchte leuchtet nicht.	Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
	LED-Modul ist defekt.	Nehmen Sie Kontakt mit unseren Experten auf.
Leuchte dimmt selbstständig auf eine niedrigere Stufe.	Die Temperatur im Leuchtenkopf ist zu hoch.	Es sind keine Maßnahmen notwendig. Sobald die Temperatur im Leuchtenkopf sinkt, dimmt die Leuchte auf die ursprüngliche Stufe.
Leuchte reagiert nicht auf Eingaben.	Softwarefunktion ist gestört.	Stecken Sie den Netzstecker für einige Sekunden aus.
		Wenn die Leuchte immer noch nicht reagiert, nehmen Sie Kontakt mit unseren Experten auf.

Falls Sie unseren Service in Anspruch nehmen möchten, ist unsere Serviceabteilung für Sie erreichbar:

fon +49 (0)7082. 944 2 255
fax +49 (0)7082. 944 2 259
e-Mail service@hellmut-ruck.de

REPARIEREN



ACHTUNG!

Sachschaden durch unsachgemäße Reparatur.

Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

- >>> Reparaturen nur vom Hersteller oder von Fachpersonal durchführen lassen, das vom Hersteller geschult ist.
- >>> Nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.



Es gelten die Angaben auf dem Leistungsschild der Leuchte, das Sie am Gestänge finden.

ABMESSUNGEN

Bezeichnung	Wert
Leuchtenkopf	372 x 242 x 45 mm
Gestänge	500 + 484 mm (classic) 670 + 615 mm (professional)

ELEKTRISCHE WERTE

Bezeichnung	Wert
Spannungsbereich	100-240 V AC
Frequenzbereich	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	Max. 14 W
Leistungsfaktor	0,42
Bestückung	48 LED

KLASSIFIZIERUNGEN

Bezeichnung	Wert
Schutzklasse	II
Schutzart	IP 20
Betriebsart	Dauerbetrieb
Technische Sicherheitsprüfung	EN 60598-1

LUPENDATEN

Bezeichnung	Wert
Durchmesser	160 mm
Stärke	3,5 Dioptrien

ENTSORGUNG



HINWEIS!



Falsche Entsorgung gefährdet unsere Umwelt.

>>> Das Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zuzuführen!



VORSICHT!

Gefahr der Beschädigung durch Abweichungen von der Standardausführung.

Bei Bedarf wird diese Geräteserie um weitere Varianten erweitert. Abweichende technische Daten sind deshalb möglich.

>>> Beachten Sie grundsätzlich die auf dem Typenschild angegebenen Daten und Symbole.



Sie erhalten für die Leuchte und Leuchtmittel der PODOLOG CIRLCE XL eine Gewährleistung von 2 Jahren. Normaler Verschleiß auf Gelenke und Gestänge sind ausgeschlossen.

Die Gewährleistung gilt ab Kaufdatum, an dem der Erstkunde das Produkt erworben hat. Das Kaufdatum ist mit Kaufbeleg nachzuweisen. Im Rahmen der Gewährleistung wird die HELLMUT RUCK GmbH fehlerhafte Leuchten kostenlos reparieren oder -nach Wahl von RUCK - ersetzen.

Voraussetzung ist die frachtfreie Zusendung der fehlerhaften Leuchte zusammen mit dem Kaufbeleg. Für Reklamationen im Ausland sind die dortigen Vertretungen zuständig. Im Zweifelsfalle bitte vor Rücksendung Rücksprache mit RUCK.

Die Gewährleistung entfällt, sofern nach unserer Feststellung der Fehler durch unsachgemäße oder falsche Installation oder Handhabung, Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung, äußere Einwirkung, oder als Folge nichtautorisierter Reparatur oder Veränderung entstanden ist.

Die Gewährleistung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch der Leuchte. Eine weitere Haftung (insb. Umsatz- oder Verdienstausschlag) wird ausgeschlossen. Stellt sich jedoch heraus, dass es sich um einen nicht von der Gewährleistung erfassten Fehler handelt, oder dass die Gewährleistungsfrist abgelaufen ist, sind die Kosten für Überprüfung und Reparatur vom Kunden zu tragen.

Änderungen und Abweichungen von der technischen Ausführung bleiben vorbehalten.

SERVICE ABTEILUNG

HELLMUT RUCK GmbH

Daimlerstraße 23
D-75305 Neuenbürg

fon	+49 (0)7082. 944 2 255
fax	+49 (0)7082. 944 2 259
e-Mail	service@hellmut-ruck.de
web	www.hellmut-ruck.de

HELLMUT RUCK GmbH

Daimlerstraße 23
D-75305 Neuenbürg
fon +49 (0)7082. 944 20
fax +49 (0)7082. 944 22 22

e-Mail kontakt@hellmut-ruck.de
web **www.hellmut-ruck.de**



RUCK[®]
FÜR FUSS UND PFLEGE